

እስራኤል አገር

የትምህርት ሚኒስቴር

የፈተናው ዓይነት፡ የ2ኛ ደረጃ ት/ቤት መልቀቂያ ፈተና

የፈተናው ጊዜ፡ የ2020 ዓ.ም የክረምት ፈተና

የፈተናው ቁጥር፡ 009184

ወደ አማርኛ የተተረጎመ (6)

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: חורף תש"ף, 2020

מספר השאלון: 009184

תרגום לאמהרית (6)

ዕብራይስጥና አጠቃላይ ሥነ-ጽሑፍ

ለአዲስ ገቢዎች

ለኃይማኖት ት/ቤቶች

ለተፈታኝ የቀረቡ መመሪያዎች

፡፡.ለፈተናው የተሰጠው ጊዜ፡ አንድ ሰዓት ተኩል።

፡፡.የፈተናው መዋቅርና የነጥብ አሰጣጥ፡

ይህ ፈተና ሁለት ምዕራፎች አሉት።

ምዕራፍ አንድ - ስድስት ንባብ (የጠቢብ ሥራ፣ አጭር ታሪክ)፣ ተውኔትና

ብቸኛ-ተውኔት - 60 ንጥብ (2x30)

ምዕራፍ ሁለት - ግጥም (የመካከለኛው ክፍለ ዘመን ግጥሞች፣ የ20ኛው መቶ

ክፍለ ዘመን የዕብራይስጥ ግጥም)

- 40 ንጥብ (2x20)

በአጠቃላይ - 100 ንጥብ

፡፡.ለመጠቀም የተፈቀደ የመርጃ መሣሪያ፡

(1) ክፍል ውስጥ ትምህርት የተሰጠባቸውን የፈጠራ ሥራዎች የያዘ

የታተመ ዝርዝር።

(2) የውጭ ቋንቋ - ዕብራይስጥ / ዕብራይስጥ - የውጭ ቋንቋ መዝገበ ቃላት።

፡፡.ልዩ መመሪያዎች፡

(1) በክፍል ውስጥ ትምህርት የተሰጠባቸውን የፈጠራ ሥራዎች ዝርዝር

ከፈተናው ደብተር ጋር ማያያዝ ግዴታ ነው።

(2) አንድ ዓይነት የፈጠራ ሥራን ለተለያዩ መልሶች መጠቀም የለም።

በመጠይቁ ደብተር ላይ ብቻ ጻፍ። ለማሰቢያ በምትጠቀምበት

ገጽ መግቢያ ላይ በሙሉ "טיוטה" ብለህ ጻፍበት።

ከመጠይቁ ደብተር ውጭ በሆነ ወረቀት ማሰቢያ መጻፍ

ለፈተናው ውድቅ መሆኑን ምክንያት ሊሆን ይችላል።

በዚህ መጠይቅ ላይ ያሉ ጥያቄዎች ለወንድ እንደተጠየቁ መሰለው

ቢቀርቡም፣ ጥያቄዎቹ ለወንድም ለሴትም ተፈታኞች ያገለግላሉ።

ספרות עברית וכללית

לעולים חדשים

לבתי ספר דתיים

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שני פרקים

פרק ראשון - סיפורת (מעשה חכמים, סיפור קצר), דרמה ומונודרמה

- (30x2) - 60 נקודות

פרק שני - שירה (שירת ימי הביניים, השירה העברית במאה ה-20)

- (20x2) - 40 נקודות

סך הכול - 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

(1) רשימה מודפסת של היצירות שנלמדו בכיתה.

(2) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) חובה לצרף למחברת הבחינה את הרשימה המודפסת של היצירות

שנלמדו בכיתה.

(2) אין לכתוב על אותה יצירה בתשובות שונות.

כתוב במחברת הבחינה בלבד. רשום "טיוטה" בראש כל עמוד

המשמש טיוטה.

כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום

לפסילת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים

באחד.

መልካም ዕድል!

בהצלחה!

ጥያቄዎች

ምዕራፍ አንድ - ስድስት ንባብ (የጠቢባን ሥራ፣ አጭር ታሪክ) ፣ ተውኔት እና ብቸኛ-ተውኔት (60 ንጥል)

ከ1-11 ካሉት ጥያቄዎች ውስጥ ሁለቱን መልስ (ለእያንዳንዱ ጥያቄ - 30 ንጥል፣ በአጠቃላይ - 60 ንጥል)።

የጠቢባን ሥራ (מעשה חכמים)

1. ከፊትህ ያለውን የጠቢባን ሥራ "הלל הזקן" አንብብ እና ቀጥሎ ባለው ጥያቄ ላይ መልስ ሰጥ።

אָמְרו עָלַי עַל הַלֵּל הַזֶּקֶן, שֶׁבְּכָל יוֹם וַיּוֹם הָיָה עוֹשֶׂה וּמַשְׁתַּכָּר בְּטַרְפוֹעֵיק.
חֲצִי הָיָה נוֹתֵן לְשׁוֹמֵר בֵּית הַמִּדְרָשׁ וְחֲצִי לְפִרְנֹסָתוֹ וּלְפִרְנֹסַת אֲנָשֵׁי בֵּיתוֹ.
פַּעַם אַחַת לֹא מָצָא לְהַשְׁתַּכָּר וְלֹא הִנִּיחוּ שׁוֹמְרֵי בֵּית הַמִּדְרָשׁ לְהַכְנִס;
עָלָה וְנִתְּלָה וַיֵּשֶׁב עַל פִּי אֲרֻבָּה, כִּדִּי שִׁשְׁמַע דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים מִפִּי שְׁמַעְיָה וְאַבְטָלְיוֹן.
אָמְרוּ: אוֹתוֹ הַיּוֹם עָרַב שָׁבַת הָיָה, וְתִקּוּפַת טִבֵּת הָיְתָה, וַיֵּרֶד עָלָיו שֶׁלֵּג מִן הַשָּׁמַיִם.
כְּשֶׁעָלָה עֲמוּד הַשֶּׁחַר אָמַר לוֹ שְׁמַעְיָה לְאַבְטָלְיוֹן:
אַבְטָלְיוֹן אָחִי, בְּכָל יוֹם הַבַּיִת מְאִיר וְהַיּוֹם אֶפְלָל, שֶׁמָּא יוֹם מַעֲנֵן הוּא?
הִצִּיצוּ עֵינֵיהֶן וְרָאוּ דְמוּת אָדָם בְּאַרְבָּה.
עָלוּ וּמָצְאוּ עָלָיו רוֹם שֶׁלֹּשׁ אַמּוֹת שֶׁלֵּג.
פָּרְקוּהוּ וְהִרְחִיצוּהוּ וְסָכוּהוּ וְהוֹשִׁיבוּהוּ כְּגֵד הַמְדוּרָה.
אָמְרוּ: רָאוּי זֶה לְחַלֵּל עָלָיו אֶת הַשָּׁבַת.

ከዚህ የጠቢባን ሥራ ሦስት ተቃርኖዎችን (ניגודים) አቅርብ እና ትርጉሙን ለመገንባት የሚያደርጉትን አስተዋጽኦ አብራራ።

ከፊትህ በኑሪት እና የራም መካከል የሚካሄድ ውይይት (ዲያሎግ) ክፍል አለ፤ ክፍሉን አንብብ እና ቀጥሎ በሚገኘው ጥያቄ ላይ መልስ ሰጥ።

ኑሪት (ፊኛ ሻጮን በተመለከተ)፦ .אלא נעלבתי כל כך מהה. የራም፦ .כלל T.N.T [יומר נפ] בלב.

የየራምን ንግግር አብራራ። መልስህን በጭውውቱ ውስጥ ባሉ ሦስት ገጸ-ባሕሪያት ጸባይ እና ከዚህ በፊት ባጋጠማቸው ነገር ላይ መሥርት።

ጸ. አከራሪነት (תיוונות) እና አቋምን ለመለወጥ አለመቻል (רסור יכולת להתפשר) የትራጂዲውን ጀግኖች ልዩ ያደርገቸዋል።

እነዚህ መለያዎች በአንቲገና (ገንጠል) ባህሪ እና በክራውን ባህሪ እንዴት ተግባራዊ ይሆናሉ?
መልስህን በምሳሌ በማሳየት አብራራ። (20 ነጥብ)

ጋ. የትራጂዲ ጀግና ተጨማሪ መለያ ምረጥ እና የመረጥከው መለያ በአንቲገና ባህሪይ ወይም በክራውን ባህሪይ እንዴት ተግባራዊ እንደሆነ አብራራ። (10 ነጥብ)

የ"ተባባሪነት"ን ጭውውት ፍጻሜ ግለጽ እና ይህ ፍጻሜ በጭውውቱ ላይ የሚነሱትን ችግሮች ይፈታ ወይም አይፈታ እንደሆነ አብራራ።

መልስህን በምሳሌ አሳይ።

በፊትህ ከጸ - ጋ የሚገኙትን ሁለት ንዑሳን ጥያቄዎች መልስ።

ጸ. የ"ድርጅቱ"ን ጭውውት ፍጻሜ ግለጽ እና ተስፈኛ (ኦፕቲሚስት) ወይም ተስፋ ቢስ (ፔሲሚስት) መሆኑን ወይም ተስፈኛም ተስፋ ቢስም መሆኑን ጻፍ። መልስህን በምሳሌ በማስደገፍ አብራራ።
(20 ነጥብ)

ጋ. የጭውውቱ ፍጻሜ ያልተጠበቀ ነው ወይስ የተጠበቀ? መልስህን አስረዳ። (10 ነጥብ)

በጭውውት "ביקור הגברת הזקנה" ሴራ (ፕሎት) ላይ የማህበራዊው እና የቤተሰብ ቅደም ተከተሎች (ገጽ) ተጥሰዋል።

የማህበራዊው ቅደም ተከተል እና የቤተሰብ ቅደም ተከተል መጣስ በጭውውቱ ሴራ እንዴት ተግባራዊ እንደሚሆን ግለጽ እና አብራራ። መልስህን ከጭውውቱ በሆኑ አራት ምሳሌዎች ላይ መሥርት።

ብቸኛ-ተውኔት (መጠናቀቅ)

11. ለጥያቄው መልስ / አጠቃላይ ይጻፉ

በፊት ለፊት የሚገኙትን ሁለት ንዑስ ጥያቄዎች መልስ።

አ. በፊት "ለጥያቄው መልስ" ከሚል ብቸኛ-ተውኔት የሆነ ክፍል አለ። ክፍሉን አንብብ እና ቀጥሎ በሚገኘው ጥያቄ ላይ መልስ ሰጥ።

የተሰጠው መልስ ምን ዓይነት መሆኑን ያሳውቅ። ለምሳሌ፡ "አወጣጥራለሁ"።

ለጥያቄው መልስ፡ አወጣጥራለሁ። ለምሳሌ፡ አወጣጥራለሁ።

ለምሳሌ፡ አወጣጥራለሁ። ለምሳሌ፡ አወጣጥራለሁ።

በዚህ ክፍል ስለ አባት ችግር ምን ማወቅ ይቻላል? እና ስለ ልጅ ችግር ምን ማወቅ ይቻላል?

ስለ እያንዳንዳቸው ችግር የሚያስተምር (የሚያሳይ) ተጨማሪ ምሳሌ ከብቸኛ-ተውኔት ውስጥ አቅርብ (በአጠቃላይ — ሁለት ምሳሌዎች)። (20 ነጥብ)

ቢ. ልጅ ችግሩን መቋቋም ችሏል? መልስህን በብቸኛ-ተውኔቱ ፍጻሜ መሠረት በምሳሌ አሳይ እና አብራራ። (10 ነጥብ)

ጥጥም (የመካከለኛው ክፍል ዘመን ጥጥሮች፡

(40 ነጥብ) የዕብራይስጥ ጥጥሮች) መቶ ክፍል ዘመን

ከ12-17 ካሉት ጥያቄዎች ውስጥ ሁለቱን መልስ (ለእያንዳንዱ ጥያቄ - 20 ነጥብ)።

የመካከለኛው ክፍል ዘመን ጥጥሮች (שירת ימי הביניים)

12. በፊትህ ያለውን ጥጥም አንብብና ቀጥሎ ባለው ጥያቄ ላይ መልስ ሰጥ።

אהבת הדסה / רבי שלום שבזי

אהבת הדסה על לבבי נקשרה / ואני בתוך גולה פָּעַמִּי צוֹלָלִים.
 לוֹ יֵשׁ רְשׁוּת לִי אֶעֱלֶה אֶתְחַבֵּרָה / תוֹךְ שַׁעֲרֵי צִיּוֹן אֲשֶׁר הֵם נִהְלָלִים.
 שְׁחֵרִית וְעֶרְבִית בֵּת נְדִיבִים אֶזְכָּרָה / לְבִי וְרַעֲיוֹנִי בְּחֶשֶׁק נִבְהָלִים.
 בְּנָעִים זְמִירוֹת מְנַדִּיד אֶתְעוֹרְרָה / וְאֲנִי וְרַעֲיָתִי בְּרִנָּה צוֹהֲלִים.
 בִּינוּ עֵדֶת קִדָּשׁ בְּשִׁירָה חֲבֵרָה / חֶתֶן וְהַכֶּלֶה בְּחֶפֶז נִכְלָלִים.
 זֶה יוֹם שְׂמֻחוֹת לְאַיֶּמָה יִקְרָה / כִּי הִיא וְדוֹדָהּ חֵן וְחֹסֶד גּוֹמְלִים.
 יִחַדּוּ אֵלַי שְׁלֶחֶן וְכֹס דוֹדֵי קָרָא / זְמַן שְׂרִידֵינוּ וְכָל הַנִּסְגָּלִים.
 מְכֹס יְשׁוּעוֹת אֲשֶׁמְחֶה וְאַזְמֶרָה / אוֹצֵא לְכָל סוֹדֵי וְאַשִּׁיב שׁוֹאֲלִים.
 שֶׁם טוֹב לְמַשְׁפִּילִים בְּדַעַת יִשְׁרָה / כִּי הֵם עָלִי יֵצֵרֵם בְּיָדַי מִשְׁלִים.
 תֵּאָזוּ לְבָבָם לַעֲשׂוֹת טוֹב גִּבֵּרָה / יַעֲלוּ לְגַן עֵדֶן וְחַיִּים נוֹחֲלִים.
 אֶהְבֵּת יְחִידָתִי לְטוֹב א-ל נִהְרָה / בְּרוּךְ שֶׁהוּא נוֹתֵן שְׂכָר כָּל פּוֹעֲלִים.
 שְׁלוֹם כְּנֶהֱרָה לַעֲדָתִי יִנְהָרָה / זָמַן וְגַם בְּחֹרֶן וְכָל הָעוֹלָלִים.

ለ-6 / ምናልባት የዕብራይስጥ ጥጥም ዘመን "אהבת הדסה" የጥጥም ምንጭ ምንጭ? በዚህ ጥጥም ያለውን ማዕከላዊ ዓላማ/ራዕይ ማጥቀስ ለመቻላቱ አንድ የማስቀጠያ መንገድ እንዴት እንደሚረዳ አብራራ።

13. በፊትህ ያለውን ጥጥም አንብብ እና ከዚያ ቀጥሎ ባለው ጥያቄ ላይ መልስ ሰጥ።

ישנה בחיק ילדות / יהודה הלוי

ישנה בחיק ילדות, למתי תשפכבי! / דעי כי נעורים כנערת ננערו!
 הלעד ימי השחרות? קומי צאי, / ראי מלאכי שיבה במוסר שחרו,
 והתנערי מן הזמן, כצפורים / אשר מרסיסי לילה יתנערו.
 דאי כדורר למצא דורר ממעלה / ומתולדות ימים כימים יסערו.
 היי אחרי מלכך מרדפת, בִּסֹּד / נשמות אשר אל טוב ה' נהרו!

ለመረዳት (תפיסת העולם) የዕብራይስጥ ጥጥም ዘመን አራተኛ ቤት/ስንኝ ተንትና እና በጥጥሙ ያለውን የተናጋሪውን እይታ (תפיסת העולם) ለመረዳት አንድ የሚያደርገውን አስተዋጽኦ አብራራ።

በመልስህ ላይ ለዚህ ቤት/ስንኝ አንድ የሥነ ጥበብ መገልገያ ጥቀስና አብራራው።

14. ከፊትህ ያለውን ግጥም አንብብ እና ከዚያ ቀጥሎ ባለው ጥያቄ ላይ መልስ ሰጥ።

אָרֶן / לאה גולדברג

כָּאֵן לֹא אֶשְׁמַע אֶת קוֹל הַקּוֹקְיָה.
כָּאֵן לֹא יִחַבֵּשׁ הָעֵץ מַצְנָפֹת שָׁלֵג,
אֲבָל בְּצֵל הָאֲרָנִים הָאֵלֶּה
כָּל יְלָדוֹתַי שֶׁקָּמָה לְתַחֲיָהּ.

צִלְצוֹל הַמַּחֲטִּיִּם: הִיָּה הִיָּה ---
אֶקְרָא מוֹלְדֹת לְמַרְחֵב־הַשָּׁלֵג,
לְקַרֵּחַ יִרְקָרֵק כּוֹבֵל־הַפֶּלֶג,
לְלִשׁוֹן הַשִּׁיר בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה.

אוֹלֵי רֶק צַפְרֵי־מָסַע יוֹדְעוֹת -
כְּשֶׁהֵן תְּלוּיוֹת בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם -
אֵת זֶה הַכָּאֵב שֶׁל שְׁתֵּי הַמוֹלְדּוֹת.

אֶתְּכֶם אֲנִי נִשְׁתַּלְתִּי פַעַמִּים,
אֶתְּכֶם אֲנִי צִמַּחְתִּי, אֲרָנִים,
וְשָׂרָשֵׁי בְּשִׁנֵּי נוֹפִים שׁוֹנִים.

(חווייה) ትዝታ የተናጋሪዋን ውስጥ በግጥም መለያ ይህ ያመለክታል? ምንን ውስጥ በግጥም ጉዞ የወፎች ለማስዋብ የሚያደርገውን አስተዋጽኦ በምሳሌ በማሳየት አብራራ።

"የይሁዳውያን ጭፍጨፋ" (שוואה) ን ተከትለው የተጻፉ ግጥሞች

15. ከፊትህ ያለውን ግጥም አንብብ እና ከዚያ ቀጥሎ ያለውን ጥያቄ መልስ።

היער השחור או לאן נעלמו הילדים / אסתר אטינגר

היער השחור הוא ירק
עציו זקופים, ישרים כסרְגִּלים
חפים מרכב.
לעתים אפֿשֿר לשמע אותם מְרַנְּנים.

היער השחור הוא ירק מבחוץ
ושחור מבפנים.
מְרַבֵּה קסמים,
פרות אֲדָמִים, פְּטָרִיות,
אגדות, גַּמְדִּים, מְכַשְׁפּוֹת, פִּיּוֹת.
ילד וַיִּלְדָּה תוֹעִים בְּתוֹכוֹ.

היער השחור מסתיר
יותר ממה שֶׁהוא מְגַלֶּה,
הן זה טיבו של יער,
מְכַסֶּה לָרַעִים וְלַטּוֹבִים
וְהִיא תְּהַלֵּתוּ –
ילד וַיִּלְדָּה תוֹעִים בְּתוֹכוֹ.

בְּחֶלְפִי עַל פָּנָיו, בֵּין עֲצָיו הַזְּקוּפִים, הָרָמִים
הַמְרַעִישִׁים בְּנִימוֹס, אֲנִי שׁוֹאֵלֶת לָאן נֶעְלְמוּ
הַיִּלְדִּים
וְהֵאֵם הֶפְכוּ עוֹרֶם חֵיתוֹ יַעֲר?
ומי הוא זֶה שֶׁהִסְתַּתֵּר בֵּין הָעֲנָפִים
חוֹפֵר מְחֻלָּה בִּינוֹת שָׁרָשִׁים וּשְׁרָכִים
אוֹחֵז לֵב מְפָרֵפֵר, מְקַשֵּׁב
אֶל הַיּוֹרִים.

፡። አብራራ ድርሻ የሥራ ያለውን ለመገንባት ትርጉም እና ግለጽ ጫካ ጥቁሩን

ጥንድነት (זוגיות)

16. ከፊትህ ያለውን ግጥም አንብብ እና ከዚያ ቀጥሎ ያለውን ጥያቄ መልስ።

כָּאֲשֶׁר הָיִיתָ פֹּה / זלדה

כָּאֲשֶׁר הָיִיתָ פֹּה
וּמִבְּטֶךְ הַחוּם מִגֵּן עָלִי
וּמִחֲשָׁבוֹתֵינוּ נוֹגְעוֹת
פְּתַע
כָּנָף אֶל כָּנָף.

כָּאֲשֶׁר הָיִיתָ עֹמְדִי
בְּתוֹךְ הַדְּבָרִים הַחוֹלְפִים
הָיוּ הַקִּירוֹת בְּגִיבֵית קְשִׁישִׁים
שֶׁסָּפְרוּ מַעֲשִׂיּוֹת עֲתִיקוֹת
בְּעֶרֶב
כָּאֲשֶׁר שְׁתִּינוּ תֶּה.

עֲכָשׁוּ הַקִּירוֹת אֵינָם מַחֲסֶה
הֵם הִסְתַּגְּרוּ בְּשִׁתְּקָתָם
וְלֹא יִשְׁגִּיחוּ בְּנִפְלִי
עֲכָשׁוּ הַקִּירוֹת סִיד וְמָלֵט
יְסוֹד זָר
חֲמֹר לֹא עוֹנֶה כְּמוֹת.

በግጥሙ ውስጥ ያለውን ማዕከላዊ/ዋና ተቃርኖ ግለጽ እና ይህ ተቃርኖ የግጥሙን ትርጉም ለመገንባት ያለውን የሥራ ድርሻ አብራራ።

ሰው እና ማንነቱ

17. ከፊትህ ያለውን ግጥም አንብብ እና ከዚያ ቀጥሎ ያለውን ጥያቄ መልስ።

פגומים / ארו ביטון

עַל סֶף חָצִי בֵּית בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
 עֲמַד אָבִי
 מִצָּבִיעַ לְצִדִּים וְאוֹמֵר:
 בְּהִרְסוֹת הָאֵלֶּה
 נִבְנָה פַּעַם מִטְבַּח
 לְבִשָּׁל בּוֹ זָנָב לְוִיָּתָן
 וְשׁוֹר הֶבֶר,
 וּבְהִרְסוֹת הָאֵלֶּה
 נִקְּיָם פְּנֵת תְּפִלָּה
 לְמִצְאָ מְקוֹם
 לְמִקְדָּשׁ מְעֻט.
 אָבִי נִשְׁאַר בְּסֶף
 וְאֲנִי כָּל יְמֵי
 מִצִּיב פְּגוּמִים
 אֶל לֵב הַשָּׁמַיִם.

በግጥሙ መሠረት የአባትን ገጽ-ባሕሪ ግለጽ እና ከመገልጽ መሣሪያዎቹ አንዱ ገጽ-ባሕሪውን ለማስዋብ እንዴት እንደሚረዳ አብራራ።

መልካም ዕድል!

የፈጠራ መብቱ ለእስራኤል መንግሥት የተጠበቀ ነው።
 መገልበጥም ሆነ ማሳተም በት/ሚኒስቴር ፈቃድ ብቻ ነው።

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
 אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך